

SEGUNDA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

¹ Wejrnacqui Pablužtan, Silvanužtan, Timoteužtan tii cartal cjiržcučha ančhuc Tesalónica wajtchiz žoñinacžquin. Nii wajtquiz icliz žoñinacchucčha. Nižaza učhumčha Yooz Ejpžquinami Jesucristo Jiliržquinami kuzzizqui. ² Jalla nižiquiztan Yooz Ejpžtan nižaza Jesucristo Jiliržtan ančhucaquiz zumaj yanapt'ila. Nižaza walikaj kamkatla. Nižaza zuma contento kuzziz cjiskatla.

CRIICHI ZOÑINACAQUI SUFRISTANCHÁ

³ Jilanaca, cullaquinaca, wejrnacqui ančhucaž zuma kamtiquiztan tirapan Yoozquin sparaquíž cjiwčha. Jalla nužupan chiiz waquizučha. Ančhucqui juc'anti juc'anti Yoozquin kuzziz cjissa, nižaza juc'anti juc'anti porapat zuma munaziňi kuzziz cjissa. ⁴ Nižaza ančhucaž zuma kamtiquiztan wejrnacqui ančhuca honora parlučha Yooz iclizanacquinami. Ančhucqui walja sufričanami, nižaza žoñinacaž chjaawjkatta cjenami awantichinčhucčha. Ančhucčha pasinziz kuztan Yoozquin tira tjurt'iñčhucqui. Nižaza Yoozquinčha tjapa kuztan tira žejlzqui. ⁵ Jaziqui ančhucqui Yooz partirquiz cjen sufriskattačha. Jalla nižta sufritaqui kjanapacha tjeeža, Yooz Ejpqui ančhucjapa tantiichičha, ančhucqui Yooz arajpach wajtquin luzkatz waquizičha, jalla nii.

6 Yoozqui nii ančhucaquiz chjaawjkatñi žoñinaca legali casticaquičha. Anziqui ninacaqui ančhucaquiz sufriskatčha. Últimquizi qui Yoozqui ninacžquiz sufriskataquičha. **7** Nižaza ančhucaž sufritiquiztan Yoozqui ančhucaquiz jeejskataquičha Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquizi qui. Nižaza wejtnacaquiz jeejskataquičha. Tsewc arajpachquiztan Jesucristuqui niiž walja azziz anjilanacžtan jecžcaquičha. **8** Tsjii ujžtakaz kjakaquičha. Jalla nii uj irata ana Yooz pajñinacž quintra cjequičha. Ninacaqui castictaž cjequičha. Nižaza jakziltat učhum Jesucristo Jilirž zuma liwriiñi taku ana cazzit cjechaja, jalla ninacami castictaž cjequičha. **9** Jalla tjapa nii casticta žoñinacami wiñayaž sufraquičha. Yooz yujcquitzanaqui wiñayaž chjatkattaž cjequičha. Arajpachquin Yoozqui niiž zuma azi tjeeznaquičha. Pero nii casticta žoñinacaqui Yooz zumanaca anaž cheraquičha. **10** Jalla nii Jesucristo Jilirž tjonz tjuñquizi qui, Yooz partir žoñinacami niižquin honora waytazaquičha. Ančhucqui wejrnacaž paljaya Yooz taku catokchinčhucčha. Nižaza Jesucristuž tjonz cheržcu, Yooz taku catokchinacaqui ispantichi cjequičha. Pero contintuž cjequičha.

11 Wejrnacqui tirapan Yoozquin mayizučha ančhucaltajapa, ančhuc ultimu liwriita cjejajo. Yoozqui ančhucaquiz kjawzičha nižta ultimu liwriita cjejajo. Jaziqui Yoozqui ančhucaquiz liwriita cjis waquizkataquičha. Jalla nuž mayizučha. Yoozqui niiž aztan ančhucaž zuma pinsitanacami cumplista cjiskataquičha. Jalla nuž zakaz mayizučha. Nižaza Yoozquin kuzziz cjen,

ančhucqui zuma obranaca paačha. Yoozqui niiž aztan tjapa ančhuca zuma obranaca cumplista cjiskataquičha. Jalla nuž zakaz mayizučha. ¹² Jalla nekztanaqui ančhucaž zuma kamchiž cjen Jesucristo Jiliriqui honorchiz cjequičha. Nižaza Jesucristuž cjen ančhucqui honorchiz zakaz cjequičha. Tjapa nižtanaca wataquičha učhum Yooz Ejpžtan Jesucristo Jiliržtan učhumnacaquiz okzniž cjen, nižaza yanapchiž cjen.

2

ANA WALI PAAÑI ZOÑŽ PUNTU

¹ Jilanaca, cullaquinaca, učhum Jesucristo Jilirž tjontanaqui, učhumqui juntjapznaquičha, nižtan zalzjapa. Jalla nii puntuquiztan ančhucaquiz intintiskatz pecučha. ² Yekjap žoñinacaqui ančhucaquiz incallzkatz peccha, “Jesucristuqui tjonchikalčha” cjican. Jalla nižta chiita taku nonžcu, anaž ančhucqui tsuca. Nii takunaca ana juyzu paa. Nižaza anaž kuz turwayskata. Ninacaqui cjičha, “Yoozqui Pablužquiz nii taku tjaachiquičha. Nekztan Pablupacha wejtquiz quint'ichičha, ‘Jesucristuqui tjonchikalčha’, jalla nii. Nižaza Pabluqui nuž tsjii cartiquiz cjijrchičha”. Jalla nuž cjičha nii toscara chiiñi žoñinacaqui. Jalla nižta chiita taku nonžcu, ana criyaquičha. ³ Ana jaknužumi nii Jesucristuž tjonz puntuquiztanami incallta cjee. Ima Jesucristuž tjonan, walja žoñinacaqui juc'ant Yooz quintra cjistančha. Nižaza tsjii juc'ant ana wal žoñiqui jecžcaquičha. Wiruñaqui nii žoñiqui wiñaya casticta cjequičha. ⁴ Jalla niiqui čhjul yooznacquitztanami juc'ant tucquin cjis

pecaquičha. Nižaza ultim werar Yooz quintrami, nižaza žoñiž paata yooz quintrami aptasaquičha. Nižaza tjapa tii muntuquiz amitanaca quintra aptasaquičha. Nižaza nii ana wal žoñiqui, "Wejrtčha chekan Yooztqui" cjequičha. Werar Yooz timpluquinpankaz julznaquičha Yooztakaz.

⁵ Ančucatan žejlcan, jalla nižtapan paljaychinčha. ¿Ana cjuñž ančucjo? ⁶ Tii zakaz nonžna ančucqui. Nii juc'ant ana wali paañiqui atajtačha. Wiruñaqui Yooziž pinsita timpu niíqui parizaquičha. ⁷ Anziqui ana wali paañinaca žejlčha. Nižaza ana walinaca paačha. Nii ana walinaca paañinaca atajtačha, čhjul ana walimi ana paajo. Wiruñaqui nii atajñiqui ana iya atajaquičha. Nekztan čhjul ana walimi paata cjesačha. ⁸ Jalla nii ana atajanaqui nekztan nii juc'ant ana wali paañiqui jecžcaquičha. Nekztanaqui Jesucristo Jiliriqui tjonžcu, persun tawkžtan nii ana wali paañi conaquičha. Nižaza walja aztan tjonžcu nii ana wali paañi liwj akznaquičha Jesucristo Jiliriqui. ⁹ Satanás cjita diabluqui nii juc'ant ana wali paañi žoñi jecskataquičha. Nižaza Satanás aztan ispantichuc milajrunacami siñalanacami paaquičha žoñinacžquiz incallzjapa. ¹⁰ Niiž ana wal kuzcama kamcan tjapaman milajrunaca paaquičha, nižaza tjapaman takunaca parlaquičha, incallzjapa. Jalla nuž ojklaycan incallaquičha infiernuquin ojkñi žoñinacžquiz. Jalla nii žoñinacaqui Yooz werar taku ana catokz pecchičha, liwriita cjisjapaqui. ¹¹ Jalla nižtiquiztan Yoozqui ninaca jakjurpaychičha, incallta cjeyajo werar Yooz taku ana criñiž

cjen. Nižaza nii ana liwriita žoñinacaqui toscar takupan criyaquičha. ¹² Ninacačha ana wali paatanacapankaz juztasñiqui, jalla nižtiquiztan tjapa nii Yooz taku ana criichi žoñinacaqui casticaž cjequičha.

ILLZTA ZOÑINACAQUI LIWRIITA CJEQUICHA

¹³ Yooz k'ayi jilanaca, cullaquinaca, wejrnatcqui ančhucaž cjen tirapan Yoozquin sparaquíž cjistančha. Tuqui timpuquitztanpacha Yoozqui ančhuc illzipančha liwriita cjisjapa. Nižaza ultimupan liwriitaž cjequičha Espíritu Santuž cjen, nižaza werar taku criichiž cjen. Nii Espíritu Santuqui ančhucaquiz ancha zuma yanapčha, ančhuca kuz ultimu zumapankaz cjisjapa. ¹⁴ Jalla nijapa Yoozqui ančhuc kjawzičha. Wejrnatcaž zuma liwriiňi Yooz taku paljaytaž cjen, Yoozqui ančhuc kjawzičha, Jesucristo Jiliržtan ančhucqui zuma honorchiz cjisjapa. ¹⁵ Jaziqui jilanaca, cullaquinaca, tirapan tjurt'iňi kuzziz cjee. Wejrnatcqui ančhucaquiz tjaajinchinčha, chiita takunacžtanami nižaza cjjirta takunacžtanami. Jalla nii tjaajinta takunaca anapan tjatzna. Nii tjaajinta jaru panž kama. ¹⁶ Učhum Yooz Ejpqui učhumnaca okzičha, nižaza niičha wiñayjapa cuntintu cjiskatñi. Nižaza učhumnaca okžcan, ančhucaquiz tjewskatčha, arajpachquin niižtanpan zuma kamz, jalla nii. ¹⁷ Yooz Ejpžtan učhum Jesucristo Jiliržtan, jalla ninacapacha ančhuca kuznaca p'ekinchayaquičha. Nižaza ninacaqui ančhucaquiz juc'ant tjurt'iňi kuzziz cjiskataquičha tjapaman walinaca paajo, nižaza

tjapaman wali takunaca parlajo. Jalla nuž ančhucaltajapa mayizučha.

3

¹ Jilanaca, cullaquinaca, tiicamakal chiižinačha. Wejtnacalta Yoozquin mayiza, Yooz taku tjapa kjutni paljayajo, nižaza mayiza nii paljayta Yooz taku tjapa kuztan catokta cjeyajo. Jalla nižta ančhucqui Yooz taku catokchinčhucčha. ² Nižaza Yoozquin mayiza, ana wal kuzziz žoñinacčquitztan wejrnac tsijtsinajo. Yekjap žoñinacaqui anačha Yoozquin kuzziz. ³ Jesucristo Jiliričha cumpliňiqui. Jalla nižtiquiztan niíqui ančhuca tjurt'iñi kuzziz chejlnaquičha, nižaza anawalinacquitztanž zumanpanž cwitaquičha. ⁴ Ančhucaž Yooz Jiliržquin kuzziz cjen, wejrnacqui tantiichinčha, ančhucqui wejtnacaž mantitacama kamiňchucčha, nižaza niicama tira kamcan želaquičha, jalla nii. Jalla nužupan cjequičha. ⁵ Jesucristo Jiliričha ančhuca kuz irpila, Yooz irata jilanacčtan zuma munazajo, nižaza Jesucristuž irata pasinziz kuzziz cjeyajo. Jalla nuž mayizučha.

ANA JAYRAZCULANGZ WAQUIZICHA

⁶ Jilanaca, cullaquinaca, Jesucristo Jilirž tjuuquiz ančhucaquíz mantučha. Jayrazní jilanacčquitztan zarakaquičha. Jalla ninacaqui wejrnacaž tjaajintacama ana kamčha. ⁷ Jaknužt wejrnacqui kamučhaja, jalla niicama ančhucalaqui kamsa. Wejtnacaž kamaña yatekaza. Wejrnacqui ančhucatan žejlcan walja langzinčha. ⁸ Nižaza kjayžcu t'antami čhjerimi lujlchinčha. Majiňami weenami walja

langzniñčha ochañcama, ančhucalta ana ch'ama cjejajo. ⁹ Ančhucaltan žejlcanqui wejrnatqui ančhucaquitztan čhjeri mayiñ cjichuca cjtasačha. Ultimquiz anal maychinčha. Antiz langzinčha, tsjii kamaña tjeezjapa. Jalla niwjctanaqui tsjii zuma kamaña tjeez pecchinčha, ančhucqui nii kamañquiz jaru kamzjapa. Jakziltat lujlz pecchaja, langz waquizičha. ¹⁰ Ančhucatan žejlcan, chiižinchinčha. “Jakziltat ana langz pecchaja, jalla niiqui anaž lujlz waquizičha yejkž čhjerquiztan”. ¹¹ Pero tsjii quintu nonzinčha. Yekjap ančhucaquitztan ana langžcu kamníquičha. Ana langžcu, ana persun luraña paažcu, jayrazcan yekja žoñž asuntunacquiz mitisñiquičha. ¹² Jalla nižta žejlñi žoñinacžquiz mantučha ana nižta ejisjapa. Učhum Jesucristo Jilirž tjuuquiz ninacžquiz chiižinučha, zuma kuzziz nižaza ana mitisñi kuzziz langznaquičha persun wira mantinzjapa, jalla nii.

¹³ Jilanaca, cullaquinaca, zuma paazjapa anaž ochlla. ¹⁴ Jakziltat tii weriž cartiquiz cjijrta taku anapanž catokz pecchaja, jalla nii zumpacha cheraquičha, jecchalaj nii. Nižta žoñžquinaqui anapančha tjonzqui, nižaza anapančha niižtan ojklayzqui, nii žoñipacha azajo niiž anawal kamañquiztan. ¹⁵ Anaza niižjapa quintra cjee, antiz nii criichi jilžquiz zuma tawkžtan chiižina.

¹⁶ Jesucristo Jiliričha cuntintu kuzziz cjiskatñiqui. Jalla nii zakaz ančhuca kuz walikaj cjiskatla zapurumi nižaza čhjulu cjenami. Nižaza Jesucristo Jiliriqui ančhucatan chicapachaj kamla. ¹⁷ Wejrqui Pablutčha. Anziqui tii

ančhucaquin tsaanz letranaca persun kjaržtan cjijržcučha. Jalla nužupan zapa cartiquiz wejt firmapan firmučha. ¹⁸ Učhum Jesucristo Jiliriqui tjapa ančhucaquiz zumaj yanapla. Nužukazza. Amén.

Ew Testamento: Chipay Tawkquitztan New Testament in Chipaya (BL:cap:Chipaya)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chipaya

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chipaya [cap], Bolivia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chipaya

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

x

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
baeaa6d6-fcc1-578f-afbd-04a9c5c14184